



2012 : Année du 50<sup>ème</sup> anniversaire de jumelage de l'ABS avec la Confédération des Sports de Rhénanie-Palatinat (LSB/RLP)

### RETOUR SUR QUELQUES TEMPS FORTS

#### Janvier

Le club de base ball de l'Université de Bourgogne reçoit son homologue de Mayence un premier contact fructueux avec de nouvelles rencontres en perspective.



La Luna del Oriente, association de danses orientales de l'Université est invitée aux journées franco-allemandes à Mayence. Nous retrouvons les danseuses lors des manifestations du 50<sup>ème</sup> anniversaire début juin à Mayence, fin juin à Dijon et de nouveau fin octobre au Landessportball à Mayence.

#### Mars

Forte délégation de Rhénanie-Palatinat à la bourse tri-nationale (présence de représentants hongrois de Komarom-Esztergom) de partenaires sportifs pour préparer les manifestations du 50<sup>ème</sup> anniversaire.

#### 1-2-3 juin

Manifestations du 50<sup>ème</sup> anniversaire et des journées de Bourgogne à Mayence. 50 bourguignons représentant 10 disciplines sportives et artistiques et l'ABS ont participé aux diverses manifestations et réceptions organisées par le Landessportbund et la Maison de Bourgogne à Mayence. Les coureurs à pieds de Mayence et les cyclotouristes de Côte d'Or, partis de Dijon quelques jours plus tôt, ont retrouvé tous les participants le samedi 2 juin à midi sur la place Gutenberg, accueillis par les personnalités de la ville, de la région et la Présidente du LSB, Karin AUGUSTIN. Une belle occasion de renforcer les partenariats entre clubs, ou de faire découvrir des activités pratiquées seulement d'un côté de la frontière comme la boxe française ou le cyclisme artistique et le saut à la corde «sportif» (Rope skipping).

#### 29-30 juin et 1-2 juillet à Dijon

Réceptions et démonstrations sportives se sont enchaînées du vendredi 29/06 au lundi 02/07.

Le samedi 30 juin, sous un grand soleil, près de 150 jeunes sportifs des deux régions se sont rencontrés au square Carrelet de Loisy lors de

démonstrations et joutes amicales dans une ambiance on ne peut plus festive jusqu'à l'ouverture officielle des journées de Rhénanie-Palatinat, rue Buffon.



Kurt BECK, Ministre Président du Land de Rhénanie-Palatinat sur le stand LSB/ABS le 27/10/12 lors de la soirée caritative du Landessportball.

#### Du 30 septembre au 6 octobre

Le stage annuel de formation de cadres pour les rencontres sportives multinationales s'est déroulé à TATA en Hongrie au bord du lac Öreg, dans une ambiance studieuse et conviviale. De nouveaux talents se sont révélés, prêts à assurer la relève de l'équipe qui, pendant plus de 25 ans, a porté haut les couleurs de l'OFAJ, du Landessportbund de Rhénanie-Palatinat et de la Bourgogne.



Séance de travail à Klingenthal.

Enfin, pour conclure cette année du 50<sup>ème</sup> anniversaire de jumelage, les bureaux de l'ABS, du LSB/RLP, une délégation de Hongrie et un représentant de la Pologne ont été reçus au Parlement Européen de Strasbourg début septembre par une Députée Européenne de Rhénanie-Palatinat. Belle illustration de l'ouverture de la Bourgogne et de la Rhénanie-Palatinat à d'autres régions d'Europe.

**L'EUROPE des JEUNES se construit aussi par le SPORT.**

Robert LACROIX  
Président

### PROGRAMME D'ECHANGES ET DE COOPERATION 2013

#### AMICALE BOURGUIGNONNE DES SPORTS avec le soutien de l'OFAJ en collaboration avec :

- Comité Régional Olympique Sportif de Bourgogne (CROS)
- Direction Régionale de la Jeunesse du Sport et de la Cohésion sociale de Bourgogne (DRJSCS)

**18-20/01 - Mayence :** Journée franco-allemande : «Sport au Landtag» en coopération avec la Maison de Bourgogne à Mayence avec 4 régions : Bourgogne - RLP - Opole - Bohême centrale.

**22/01 - Dijon :** Journée franco-allemande - 50 ans du traité de l'Elysée. Maison de Rhénanie-Palatinat.

**25-27/01 - Dijon :** Réunions cadres bénévoles ABS/LSB : Préparation du séminaire trinational de formation.

**14-15/02 - Dijon :** Rencontre institutionnelle des cadres sportifs en coopération avec la DRJSCS et le CROS de Bourgogne.

**01-03/03 - Dijon :** Réunion OFAJ d'évaluation des rencontres sportives franco-allemandes.

**23/03 - Dijon :** Assemblée générale du CROS de Bourgogne.

**05-07/04 - Dijon :** Bourse trinationale des partenaires sportifs avec le soutien de l'OFAJ. Assemblée générale de l'ABS.

**13/04 - Dijon :** Assemblée générale de l'UCBRP.

**09-23/05 :** Printemps de l'Europe avec le Conseil Régional, la Maison de RLP, la Ville de Dijon...

**Hongrie :** Rencontres handisport Bourgogne, Rhénanie-Palatinat, Hongrie.

**07-09/06 - Mayence :** Journées régionales de la Bourgogne. Animations sportives sur la place Gutenberg.

**Juin - Dijon :** Journées régionales de la Rhénanie-Palatinat. Projet «Balance - Equilibre».

**28/06 - 06/07 :** Fairplay tour de la Grande Région.

**05/07 - Paris :** 50<sup>ème</sup> anniversaire de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse.

**21-27/07 - Dijon :** Stage de formation de cadres en collaboration avec les partenaires de Komárom-Esztergom, et le soutien de l'OFAJ.

**07-09/10 - Klingenthal :** Rencontre institutionnelle ABS/LSB / CROS / UCBRP.

### MEILLEURS VOEUX pour 2013

### PRINCIPALES DATES A RETENIR

18 - 20 janvier

**MAYENCE :** Journée franco-allemande «Sport au Landtag» 4 régions participatives.

22 janvier

**DIJON :** 50 ans du Traité de l'Elysée à la Maison de Rhénanie-Palatinat.

01-03 mars

**DIJON :** Réunion OFAJ d'évaluation des rencontres sportives franco-allemandes.

23 mars

**DIJON :** AG du CROS de Bourgogne.

05-07 avril

**DIJON :** AG de l'ABS Bourse trinationale des partenaires sportifs.

13 avril

**DIJON :** AG de l'UCBRP.

## Rencontre institutionnelle franco-allemande à Klingenthal.

Du 10 au 12 septembre 2012, les «Bureaux» de l'ABS et du LSB ainsi que des représentants du CROS de Bourgogne et de l'UCBRP, se sont retrouvés comme chaque année à Klingenthal pour une réunion de travail.

Les délégations ont été accueillies par Mme STINTZI, présidente de la Fondation Goethe, au château de Klingenthal, cadre idéal pour une rencontre à la fois studieuse et conviviale.

Les 19 participants ont fait le bilan des activités 2012 et discuté des orientations du programme 2013. Des partenaires hongrois et polonais étaient associés, pour la première fois aux journées de Klingenthal: pour la Hongrie Lóránt HORVÁTHY, président de la confédération des sports de Komárom-Esztergom et Zita VARGA, chargée des relations internationales au sein de la même région, et pour la Pologne, le Dr. Przemyslaw LEBZUCH, représentant de la Voïvodie d'Opole en Rhénanie-Palatinat. La région de Bohême centrale (République tchèque) également invitée n'a malheureusement pas pu être représentée.



Les délégations au Parlement européen à Strasbourg.

Le temps fort de la rencontre a été la visite du Parlement Européen à Strasbourg, le mardi 11 septembre et l'échange fructueux avec Madame Jutta STEINRUCK, Députée européenne de Rhénanie-Palatinat. Dans le prolongement des contacts établis, une rencontre l'année prochaine avec des membres de la Commission sport du Parlement Européen, dans un cadre moins formel, marquerait une avancée dans notre marche vers un ancrage plus européen de nos relations sportives.

## Stage de formation 2012 à TATA / HONGRIE

Après les deux premières sessions, en 2010 à la base de plein air des SETTONS dans la Nièvre (58) et en 2011 au bord du Rhin à KAUB, en Rhénanie-Palatinat, la dernière session du cycle « Europe » s'est déroulée du 30 septembre au 06 octobre 2012 à Tata en Hongrie.



Dragon Boat sur OREG TO

Au cours de la semaine, les participants ont acquis des connaissances de bases sur l'animation linguistique et l'apprentissage interculturel en vivant eux-même une rencontre interculturelle.

Trois soirées organisées successivement par les participants d'une nationalité ont été l'occasion, pour chaque groupe national de faire découvrir ou mieux faire connaître la culture sous différents aspects de son pays aux autres nationalités.

Une excursion à Budapest ainsi qu'un rallye-découverte de Tata ont complété la présentation de la culture hongroise. Une information générale sur l'OFAJ, partenaire principal de cette formation, a été proposée aux participants, centrée notamment sur l'organisation et le financement d'une rencontre sportive internationale. Les pratiques sportives n'ont pas été oubliées pendant cette semaine : dragon-boat, VTT, pétanque,... tous les participants y ont trouvé leur compte. Cette semaine a été jugée unanimement enrichissante et chacun est d'ores et déjà motivé pour s'investir dans l'international.

## La jeunesse, elle aussi, s'inscrit dans le cadre du 50<sup>ème</sup> anniversaire

Une exposition des photos du 50<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage entre l'ABS et le LSB a été inaugurée le jeudi 28 novembre 2012 à la Maison de Bourgogne à Mayence. Une trentaine de photos donne une belle rétrospective sur les événements qui ont eu lieu tout au long de l'année. Fiene EICHER et Verena SCHMIDT, les deux jeunes photographes, sont très contentes de pouvoir présenter leur travail. L'exposition restera dans les locaux de la Maison de Bourgogne jusqu'à la fin du mois de décembre avant de rejoindre la Bourgogne et divers lieux d'expositions....

Fiene et Verena devant leur expo photos du 50<sup>ème</sup>.



Le projet vidéo mis en place par des jeunes s'achèvera début 2013. Quatre étudiants allemands en cinématographie ont accompagné tous les événements ayant eu lieu dans le cadre du 50<sup>ème</sup> anniversaire afin de réaliser un court métrage sur le sport franco-allemand.

## L'ACTUALITE EN BREF

### CUVEE «personnalisée» au sceau du 50<sup>ème</sup>

Un carton de 2 bouteilles (1 Pinot noir de Bourgogne et 1 Riesling de Rhénanie Palatinat) a été confectionné, largement vendu ou distribué.



### COMMUNICATION : du nouveau

2 outils ont été réalisés cette année pour valoriser nos actions :

- une chemise dossier à l'effigie de ce 50<sup>ème</sup> ABS/LSB comportant un rappel historique en images des principales dates qui ont marqué ce partenariat franco-allemand,

- un dépliant «grand public» (édité à 3000ex en format de poche) visant à expliquer nos actions de jumelages sportifs et aides aux clubs intéressés par ces échanges entre les jeunes des différentes régions européennes, partenaires institutionnels. Ces dépliants sont à votre disposition sur simple demande à l'ABS.

Rappelons que notre site internet est régulièrement mis à jour, très clair et complet, n'hésitez pas à le consulter : [www.absports.eu](http://www.absports.eu)

### MERCI A NOS PARTENAIRES privés et publics

Ils ont contribué à financer notre 50<sup>ème</sup> anniversaire : membres bienfaiteurs, donateurs de produits et lots (Lejay Lagoute, l'Héritier Guyot), annonceurs publicitaires (Caisse d'Epargne de BFC, Ethic Etapes / CRISD, Citya /Gessy), sans oublier nos financeurs et partenaires institutionnels dont les concours sont particulièrement appréciés.

### Cotisations 2012 / 2013 :

Vos cotisations à l'ABS courent sur 2 exercices civils soit d'une AG à l'autre : ainsi pour 2012-2013 vous pouvez encore nous gratifier de votre cotisation, qui vous permettra de participer à notre AG annuelle fixée au 5 avril 2013 à Dijon. (Bulletin d'adhésion joint). Merci d'avance pour votre aide.

Les appels de cotisation 2013/2014 ne seront envoyés qu'à l'issue de notre AG d'avril 2013, sans augmentation, qu'on se le dise !

## LE MEILLEUR CHOIX C'EST PLUS DE CHOIX



TOUS LES METIERS DE L'IMMOBILIER  
UNE SEULE AGENCE  
50 COLLABORATEURS A VOTRE DISPOSITION

17, rue de la Poste - 21000 Dijon  
tél. 03 80 30 36 25  
[www.citya.com](http://www.citya.com)

LOCATION

GESTION

VENTE

SYNDIC

i CITYA

## ACTUALITES BOURGOGNE SPORTS

Editée en 500 exemplaires  
Directeur : Robert LACROIX

Rédacteur : René A.SPITZ

Mise en page graphique : Laure DESSEREY

Tirage : CROS de Bourgogne

ABS - Palais des sports Jean-Michel Geoffroy

17 rue Léon Mauris - 21000 DIJON

Tél : 03 80 48 84 57 - Fax : 08 11 388 158

Email : [contact@absports.eu](mailto:contact@absports.eu)